



亚洲及太平洋经济社会委员会

第七十届会议

2014年8月4日至8日(第二阶段), 曼谷

临时议程* 项目3(h)

审查与经社会各下属机构相关的问题, 包括各区域机构的工作: 统计

亚洲及太平洋统计研究所理事会第九届会议报告**

内容提要

亚洲及太平洋统计研究所(亚太统计所)理事会在其第九届会议上称赞该研究所实现了2012年10月1日至2013年9月30日期间工作方案中确定的主要成果。通过17次课程/讲习班, 44个国家的规划、卫生、农业和劳工部的440名政府统计人员和政府官员及其各自的机构提高了统计产出的质量, 并加强了统计产出在发展规划、政策制定以及发展目标进展监测中的应用。理事会注意到, 截至2013年底, 还将有大约390人参加另外11次课程的培训。理事会还注意到, 2013年11月21日至22日在日本千叶举行的第十一届亚太国家统计局局长管理研讨会将统计工作重新定位为一项发展优先具有高度相关性, 而且也注意到它对2015年后发展议程的全球讨论所作的贡献。

理事会注意到, 在监测2015年后发展议程的过程中, 对统计工作的需求预计将出现增长, 因此建议亚太统计所考虑扩大其培训活动, 以便将施政、大数据和可持续发展等新议题包括在内。

理事会对亚太统计所成功开设了更多的电子教学课程并且在一些培训课程中使用了混合教学形式表示赞赏。理事会建议亚太统计所进一步加快在线培训的服务提供, 并继续努力与一系列伙伴关系合作建立一个开发和提供在线统计培训的开放式在线课程平台。

理事会核准了亚太统计所2014年的工作和财务计划。该计划包括以下内容: (a)设计、协调和提供至少25次多领域的基础级和高级培训课程; (b)两个管理论坛; (c)各项培训发展和协调活动; 以及(d)2015-2019年战略计划的拟订工作。理事会赞赏亚太统计所作为“改进农业和农村统计全球战略”亚太培训协调人所扮演的角色。理事会还强调了亚洲及太平洋统计培训协调网络在缩小培训差距方面所发挥的至关重要的作用。

理事会深切感谢东道国(日本)政府在财政困难的情况下通过现金和实物捐助向亚太统计所提供的大力支持, 并表示保持这种支持至关重要。理事会强调, 在满足关于2015年后发展议程的新的统计数据和衡量标准的预期培训需求以及编制基本统计数据方面, 亚太统计所应发挥关键作用。理事会还敦请各成员国增加对亚太统计所的现金捐助并促请发展伙伴扩大本区域培训方面的技术合作活动。

* E/ESCAP/70/L.1/Rev.1.

** 本文件迟交, 是因为在报告定稿时需要纳入理事会成员的观点和意见。

目 录

	页 次
一. 要求经社会采取行动或提请其注意的事项	2
A. 建议和决定	2
B. 致谢	5
二. 议事纪要	5
A. 理事会第八届会议及其临时会议上提出的事项	5
B. 研究所所长长的报告	7
C. 审议与统计所工作方案相关的事项	13
D. 审议与统计委员会相关的事项	14
E. 其他事项	15
F. 通过理事会报告	15
三. 会议的工作安排	15
A. 会议开幕	15
B. 出席情况	15
C. 选举主席团成员	15
D. 通过议程	16
附件	
一. 文件清单	17
二. 亚洲及太平洋统计研究所 2013 年 12 月 31 日终了年度财务报表	18
三. 亚洲及太平洋统计研究所 2013 年 12 月 31 日终了年度 按项目组成分列的财务报表	19
四. 亚洲及太平洋统计研究所 2013 年期间收到的机构支持现金捐款	20

一. 要求经社会采取行动或提请其注意的事项

A. 建议和决定

1. 工作方案和培训战略

1. 理事会称赞亚太统计所在报告期内所取得的突出成就和成果及其在完成 2013 年工作方案中取得的进展，尤其是在这一时期核心专业人员减员带来挑战的情况下，并且对其高效管理和利用资源的努力表示赞赏。

2. 理事会强调，通过扩大课题范围、增加课程数量以及培训更多人员来扩大互联网电子教学服务的提供十分重要，并建议亚太统计所进一步加强其提

供电子教学课程的能力。理事会还建议研究所开展建立一个合作型的开放式在线课程平台的举措，鼓励伙伴培训机构、学术界和统计发展伙伴共同开发和提供统计培训。

3. 理事会注意到对数据革命的呼声以及监测 2015 年后发展议程过程中对统计需求的预期增加，因此建议亚太统计所进一步查明将其培训活动扩大以便将施政、大数据和可持续发展等议题包括在内的适当性和可能性。

4. 理事会认识到亚太统计所努力改进对其培训方案影响的衡量，并建议研究所进一步研究和查明对其电子教学课程的效果进行更好评价的方法。

5. 在衡量统计培训的影响方面，理事会指出了让各培训学员组织参与的重要性，并建议亚太统计所与这些组织协作开发和建立评估框架，以便衡量其培训方案的影响。

6. 理事会认识到，在向接受培训的人员提供知识和经验方面必须利用国家统计系统的专业人材，并建议亚太统计所加快努力，建立一个为提供统计培训的教员和机构进行认证的制度。理事会还鼓励在开发本区域统计能力方面扩大南南合作。

7. 理事会充分意识到研究型培训的重要性，特别是在开展能够被统计机构采用的方法研究方面。理事会注意到，由于成本效益的考虑，亚太统计所的研究型培训方案已暂时终止，因此建议亚太统计所重新设计其研究型培训方案，并考虑那些能够提升其产出质量的方法，如改进对参加申请的筛选。

8. 理事会认识到，相对发达的统计系统工作人员仍然存在着接受培训的需求，并建议亚太统计所向这些成员国发出参加培训课程的邀请，以便为自费参加课程提供机会。

2. 财务状况和资源调动

9. 为了便利评估研究所的财务状况，理事会建议亚太统计所提供一份财务报告，其中不仅应包括现金流量，还应显示资产和负债等其它信息。

10. 理事会注意到，由于资源局限性，过去三年来核心工作人员人数减少，而工作量却增加了，因此需要增加亚太统计所的核心人员，并确保研究所的成果质量得以保持，为此建议亚太统计所在现行的机构资源范围内探讨这样做的可持续办法。

11. 理事会重申增加对亚太统计所捐款的建议，并决定在经社会第七十届会议之前向各成员国发函，转达在理事会第八届会议上作出的决定，即建议每年最低现金捐款额为 5,000 美元，并强制性逐年增加，每年至少增加 5%。

12. 作为补充亚太统计所资源以便应对本区域统计培训需求的一个方法，理事会建议亚太统计所扩大其客户群，将其他政府部委和私营部门包括在内。

3. 2014 年的工作和财务计划

13. 理事会认识到，日本国际协力团(协力团)每年开展的需求调查的结果对各成员国继续从亚太统计所—日本国际协力团的培训课程中受益至关重要。

理事会敦请各国家统计局根据日本国际协力团的调查积极参与制定国家培训优先需求。理事会进一步建议，亚太经社会秘书处应继续每年向亚太统计所提供支持，在调查表散发给日本国际协力团国家联络人时通知常驻亚太经社会代表和其他相关的国家对口机构。

14. 为了从实现目标和评价资源缺口的角度更好地评估拟议工作方案，理事会建议将预计参加人数纳入培训课程方案之中。

15. 理事会赞赏亚太统计所和印度、伊朗伊斯兰共和国、马来西亚和大韩民国统计培训机构之间既有的成本分担安排，并敦请其他成员国通过这种模式与亚太统计所开展合作。

16. 理事会核准了亚太统计所提出的 2014 年工作方案和财务计划。

4. 2015–2019 年期间战略规划

17. 理事会认识到，必须在 2014 年 7 月底之前最后确定 2015–2019 年的战略规划，并核准了“主席之友”第一次会议报告中所载的完成计划的拟议指导构架和时间表(E/ESCAP/SIAP/GC(9)/5)。

18. 理事会建议亚太统计所将监测和评估计划作为成果框架的内容之一纳入其中，成为计划执行期间定期审查和调整的基础。

19. 鉴于需要广泛经验和专长，理事会提议，理事会主席和副主席及统计所所长审查并在必要情况下调整“主席之友”目前的成员构成，并决定由理事会主席和副主席及亚太统计所所长负责决定“主席之友”的新构成。

5. 亚洲及太平洋统计培训协调网络

20. 理事会表示支持建立亚洲及太平洋统计协调培训网络，特别是指定理事会主席作为这一网络的成员，指定亚太统计所为网络的秘书处，并确定网络的初步活动重点。

21. 理事会指出，建立顾问和区域技术合作举措数据库对加强区域协调的重要性，并表示支持亚太统计所在数据库建立和维护方面发挥作用。

6. 亚太区域改进农业和农村统计行动计划的培训部分

22. 理事会赞赏地注意到“改进农业和农村统计全球战略亚太区域行动计划”执行伙伴之间的有效协作。

23. 鉴于目前已有确定“区域行动计划”培训部分工作方案的具体管理机制，理事会认为，其主要作用是作为协调人向亚太统计所提供咨询意见，将“区域行动计划”的工作方案纳入亚太统计所的工作方案之中。在此方面，理事会建议“区域行动计划”参与渔业和林业统计领域的能力建设。此外，理事会建议亚太统计所将农业和农村统计作为一个重点领域纳入 2015–2019 年战略规划。

24. 鉴于一项包括独立国家联合体(独联体)国家的单独行动计划正在拟定之中,理事会指出,必须确保亚太经社会所有成员国都能受益于亚太统计所提供的有关农业和农村统计的培训。

7. 理事会第十届会议的举行日期和地点

25. 理事会决定,将于2014年7月在日本千叶举行一次临时会议,第十届会议将与2014年12月在曼谷举行的统计委员会第四届会议衔接举行。

B. 致谢

26. 理事会衷心感谢东道国(日本)政府向亚太统计所提供的捐助和最高级别的支持,感谢其通过总务省和国际协力团在财政艰难的情况下提供了现金和实物捐助。

27. 理事会还向以下方面致谢:

(a) 2013年向亚太统计所提供的现金捐助的亚太经社会成员和准成员;

(b) 联合国人口基金(人口基金),感谢其在亚太经社会/联合国人口基金项目“开展统计能力建设以便结合两性关切开展2010年的人口和住房调查”之下开展的多年合作伙伴关系;

(c) 印度国家统计管理学院、伊朗统计中心统计研究和培训中心、菲律宾统计和研究培训中心、马来西亚统计局统计培训研究所、韩国统计局统计培训研究所、德岛大学和南太平洋大学,在费用分摊基础上举办区域和次区域课程;

(d) 担任亚太统计所课程顾问和客座讲师的国家专家及其各自代表的机构:日本总务省和其它部委、县政府、教育机构和私营企业;印度尼西亚BPS统计署;马来西亚统计局以及菲律宾国家统计协调局;

(e) 与亚太统计研究所合作开设课程的区域和国际统计发展伙伴:亚洲开发银行(亚行)、联合国粮食及农业组织(粮农组织)、国际劳工组织(劳工组织)、联合国儿童基金会(儿基会)(中国)、联合国开发计划署(开发署)(越南)、联合国教育、科学及文化组织统计研究所、联合国人口基金、太平洋共同体秘书处、联合国统计司、南太平洋大学和世界银行。

二. 议事纪要

A. 理事会第八届会议及其临时会议上提出的事项

28. 理事会收到秘书处关于理事会第八届会议和临时会议上提出的事项的一份说明(E/ESCAP/SIAP/GC(9)/2)。理事会满意地注意到亚太统计所报告中列举的已采取的行动以及各事项的现状。

1. 财务状况和资源调动

29. 理事会赞赏孟加拉国和中国政府 2013 年增加了现金捐助。东道国(日本政府)代表向理事会通报说,日本正在努力将向亚太统计所提供的捐助保持在与前一年相同的水平,并促请各成员和准成员继续向亚太统计所提供捐助。

30. 马来西亚代表表示,马来西亚打算将在 2014 年之后增加现金捐助。

2. 工作方案和培训战略

31. 所长向理事会通报了亚太统计所为在其培训方案中扩大互联网培训服务而采取的举措。亚太统计所增加了在线课程的数量,并采用混合教学方式推出课程,比如将在线培训和面对面培训相结合。理事会注意到,混合教学方法提高了培训的效果,因为它确保参加培训的人员具备了参加面对面课程所必需的背景知识。日本代表向会议通报说,日本正在努力为下一个财政年度争取资源,以便改进电子教学的设施和设备。

32. 为了拟定有效利用电子教学的长期战略,亚太统计所于 2013 年 6 月 24 日至 26 日在日本千叶举办了亚洲及太平洋建立统计培训伙伴关系第五届讲习班:让电子教学为我们服务。理事会同意讲习班的建议,由亚太统计所开展建立一个合作型的开放式在线课程平台的举措,使伙伴培训机构、学术界和统计发展伙伴能够参与开发和提供统计培训。

33. 关于改进对培训影响的评价问题,理事会注意到,亚太统计所在一名顾问的支持下开展了一次彻底的调查和研究,由此产生了一个培训评估框架。对结果的具体衡量标准将于 2014 年进一步拟定。澳大利亚代表提出有必要对在线培训进行更好的评估,各成员建议在此领域开展进一步研究。

34. 中国、马来西亚和俄罗斯联邦代表汇报了加强与亚太统计所合作的努力。在研究所所长于 2013 年 8 月正式访问中国国际统计培训所期间,中国重申了与亚太统计所开展协作的浓厚兴趣。马来西亚赞赏亚太统计与马来西亚新建培训研究所的成功合作,在该研究所举办了有关环境经济核算制度的首个次区域课程。

3. 2013 年的工作和财务计划

35. 所长强调,各国有必要在日本国际协力团在各国开展的调查中将统计培训课程作为优先事项,以便确保亚太统计所继续提供这些基础的基础统计课程。理事会注意到,若干成员国在获得调查问卷和有关调查进程的及时信息方面仍然存在困难。理事会赞赏亚太统计所每年都努力向各国家统计局提供关于调查的信息,并建议亚太经社会秘书处继续每年向亚太统计所提供支持,向常驻亚太经社会代表和其他相关国家对口机构通报调查时间表。

4. 2015-2019 年期间的战略规划

36. 针对所长提出的对 2013 年设立、以便协助亚太统计所拟定战略计划的“主席之友”的成员构成进行审查的请求,理事会建议,由理事会主席和副主席以及亚太统计所所长审查并在必要时修改“主席之友”的现有成员构成。

5. 与统计委员会相关的事项

37. 理事会指出，保留亚太经社会各区域机构向经社会直接汇报的目前汇报渠道是由统计委员会第三届会议和经社会第六十九届会议核准的，正在进行的审查即将提交最后报告。

B. 研究所所长长的报告

38. 理事会收到亚洲及太平洋统计研究所所长长的报告(E/ESCAP/SIAP/GC(9)/3)。亚太统计所所长重点介绍了主要结果和成就，总结了财务和行政状况并提请注意亚太统计所近期的机遇和挑战。

1. 主要结果和成就

39. 理事会在其第八届会议上核准了亚太统计所 2013 年的工作方案和财务计划。方案的目的是加强编制、传播和使用经济、农业、人口、社会、生命和环境统计数据的能力，进一步认识和了解实现统计系统现代化的选项，并提高国家机构的培训能力。这项工作包括落实培训方案和课程以及培训资源开发和协调。

40. 在 2013 年 1 月至 9 月期间，研究所举办了 17 次培训课程和讲习班，来自 44 个国家的 440 名政府统计人员和各部官员参加了培训；其中 436 人来自亚太经社会成员国。总共有 68% 的学员参加了短期课程，12% 的学员参加了电子教学课程。在年底之前，还将举办 11 次课程，预计将有 388 人参加。

41. 参加这些课程的 436 名亚太经社会成员国的学员中大约有 68% 来自东南亚，23% 来自南亚和西南亚，8% 来自太平洋地区。总体而言，女性人数(241 人)超过男性(199 名)——自 2010 年以来首次扭转了男性多于女性的趋势。学员的比例(以每 100 名男性中的女性人数来表示)在南亚和西南亚(55)以及北亚和中亚(75)中仍然较低。短期课程学员的性别比例上升至 144，说明妇女参加培训课程的总体人数增加。亚太统计所/日本国际协力团课程的学员性别比例(60)以及管理层讲习班和研讨会的性别比例(40)仍然较低，与此同时，电教课程的性别比例是 100，而前几年女性学员的人数大大超过男性学员。

42. 根据 2010–2014 年战略计划的成果框架中所设定的业绩指标，理事会称赞亚太统计研究所实现了预期成果。

(a) 落实培训方案和课程

43. 亚太统计所的培训方案和课程内容包括如下：官方统计基础知识、人口和社会统计、国民帐户和经济统计、环境统计和农业统计。这些课程的程度从初级到高级，从一般到专业，针对参加人员的不同核心技能水平来设置。

44. 在报告所涉期间，亚太统计所开设了一次为期四个月和一次为期两个月的住校攻读课程、11 期短期课程(区域—5 次、次区域—2 次、国家级—4 次)、三期电子教学课程和一期讲习班。

官方统计基础知识

45. 所长解释说，有关官方统计基础知识的核心培训课程是亚太统计所与日本国际协力团在协力团团体培训方案之下长期合作开设的住校攻读课程。课程内容如下：基础统计方法和流程；统计框架、标准和分类；基础人口、社会和经济统计。近年来，这些课程的重点是用于监测千年发展目标实现情况的数据和统计的编制与分析。在报告所涉时期，来自 24 个国家的 44 名人员完成了两次此类课程。

人口和社会统计

46. 自 2009 年以来，通过“统计能力建设以便结合性别关切开展 2010 年人口与住房普查”项目，亚太统计所和联合国人口基金亚太区域办事处举办了区域、次区域和国家培训讲习班，以便进一步利用普查数据来制定计划和决策。截至 2013 年 9 月 30 日，大约 350 名统计师、规划人员和决策人员接受了此项培训。所长向会议通报说，该项目将于 2013 年结束，最后一次讲习班预定于 2013 年 12 月举办。

47. 亚太统计所与联合国统计司合作开办了一次区域讲习班，对来自 14 个国家的 21 名官员进行了培训，内容是根据一份新的《两性统计手册》¹ 进一步将性别视角纳入官方统计工作。这份手册为统计系统欠发达的国家改进两性统计的数量、质量和利用提供了必要的方法和分析信息。

48. 经社会在其第 69/15 号决议中支持改进民事登记和人口动态统计的一项区域战略计划。根据这一优先，亚太统计所于 2012 年着手开办了关于人口动态统计数据编制和使用的年度系列区域讲习班。所长向会议通报说，第二次讲习班将于 2013 年 12 月举办。

国民账户和经济统计

49. 为了协助各国落实 2008 年版国民核算制度(2008 SNA)，亚太统计所继续通过电子教学(2013 年底之前办三期)以及现场培训模式(2013 年底之前办两期)提供初级和高级区域系列培训课程。

50. 亚太统计所指出，尽管对有关 2008 年版国民核算制度的电子教学课程需求很高，但是考虑到教员的工作量，不得不限制每期课程的参加人数。在报告所涉时期，平均每次电子教学课程有 45 人完成两期课程。虽然课程的开设时间是错开的，但是教员及时回答学员的问题并批复作业。理事会指出，电子教学作为增加课程参加人数的一种方式非常重要，并鼓励亚太统计所让国家统计系统的专家参与课程授课。

环境统计

51. 亚太统计所与亚太经社会统计司和环境与发展司协作，继续通过混合教学办法向住校攻读课程学员提供有关环境统计的基础培训。针对马来西亚政府提出的关于环境—经济核算制度培训的请求，研究所和马来西亚统计培训研

¹ 联合国统计司，“两性统计手册：将两性视角纳入统计工作”。

究所在亚太经社会统计司和联合国统计司的支持下就这个议题开办了首次次区域课程。马来西亚政府对这次培训表示感谢并欢迎在 2014 年继续与亚太统计所开展协作。

农业统计

52. 根据“区域行动计划”的培训部分，执行伙伴亚行、粮农组织和亚太统计所举办了为期两期有关积累培训资源改进农业和农村统计的区域教员培训讲习班。来自 15 个国家的 49 名统计人员完成了这次培训。另有 15 名统计人员将参加 2013 年 12 月的第三次讲习班。

53. “区域行动计划”对四个国家参加可持续农业减贫中心(减贫中心)举办的有关粮食安全、减贫和可持续农业问题政策分析讲习班提供了支持。

实现国家统计系统现代化

54. 有关统计质量管理和官方统计基本原则的系列讲习班第五期为来自 11 个国家的 17 名高级管理人员提供了培训，内容是联合国统计委员会第四十二届会议² 上核准的国家质量保障框架通用模版。定于 2013 年 10 月举办的第六期讲习班将对来自 11 个国家的 22 名高级管理人员提供有关落实国家质量保障框架办法的培训。

55. 第十一届亚洲及太平洋国家统计局局长管理研讨会的主题是“将统计定位为发展要务：拟定 2015 年后发展议程背景下的机遇”。此次研讨会将于 2013 年 11 月在日本千叶举行，预计亮点是针对是否要将统计发展本身作为 2015 年后发展议程的一项权利目标进行现场辩论。

量身定制的培训

56. 在报告所涉时期，亚太统计所根据五个国家(中国、缅甸、菲律宾、瓦努阿图和越南)提出的请求通过七次国家课程对 140 名统计人员进行了培训。这些培训活动是在与各国国家统计局进行费用分摊的基础上并通过瑞典国际发展合作署(缅甸)、儿基会(中国)以及开发署(越南)出资开办的。内容包括两性统计、社会统计分析、人力资源开发、小领域技巧、投入产出表以及人口普查制表和取样。

(b) 培训资源的开发与协调

57. 亚太统计所吸引了 21 名统计培训管理人员、大学管理人员和培训机构参加有关通过建立伙伴关系来协调本区域统计培训的第五次讲习班，探讨根据大规模开放式在线课程模式提供协作开放式在线课程的可能机制。课程的目的是加强官方统计电子教学课程编制和开办工作中的协调。亚洲及太平洋信息和通信技术促进发展培训中心、澳大利亚统计局、日本大学间统计教育网络以及印度尼西亚统计局等组织承诺要通过一个共同的平台来开发和提供互联网电子课程。

² 《经济及社会理事会正式记录》，2011 年，增补 4 号(E/2011/24-E/CN.3/2011/37)。

58. 亚太统计所工作人员与一位顾问合作审查和拟定了改进的监测和评价战略，以便加强、精简和连接现有的评价机制，从而确保在相关层面和合适的时间收集所有必要数据。这些机制包括培训课程期间和之后学员的反馈意见、评估亚太统计所具体成果领域的外部评价(比如其相关性和强项)，以及客户机构的需求评估，以便为工作规划提供信息。所长报告说，亚太统计所将落实这项研究中提出的建议，包括通过学员及其机构的反馈意见以及对培训需求评估工具的修改来审查用于衡量培训结果的指数。所长报告说，亚太统计所承担了作为“区域行动计划”培训协调人以及区域指导委员会成员的职责。

59. 在报告所涉时期，亚太统计所工作人员作为顾问、教员、论文宣读者和讨论人员在发展伙伴举办的有关下列领域的国际和区域论坛上分享了各自的专长和经验：经济统计和国民核算制度、农业统计、“千年发展目标”指标、两性统计、取样方法、国家质量保障框架以及统计培训课程的设计和提供。

(c) 执行战略

60. 所长报告了在落实 2013 年工作方案过程中遇到的资源缺口(包括人力和资金缺口)，并重点介绍了亚太统计所为解决这些问题采取的战略。

61. 亚太统计所通过利用一次快速评估的结果来查明各成员国的主要培训需求，以便确定 2013 年要提供的课程的轻重缓急次序，并选择为课程需资助的国家。

62. 亚太统计所通过共同出资安排与下列统计局和培训机构开展协作：印度中央统计局、越南统计总署(一次国别课程)、国家统计局管理学院、菲律宾国家统计局、菲律宾统计研究培训中心、伊朗统计中心统计研究培训中心、马来西亚统计培训研究所、韩国统计局。此外，亚太统计所的所有培训课程都得到了合作伙伴提供的专家资源的支持。

63. 通过联合举办培训课程，伙伴关系也得到加强。在日本千叶开设的课程是与日本总务省协作举办的。联合国统计司和亚太统计所联合举办了两次讲习班，亚太统计所与可持续农业扶贫中心合作举办了一次讲习班。

64. 研究所加强了员工的能力，在一种面向对象的模块化动态学习环境(称为“Moodle”)的基础上开发一个教学管理系统。亚太统计所利用教学管理系统来开设有关使用人口普查数据的混合式教学区域课程，以提高培训的有效性，并为与德岛大学协作开设的亚太统计所—日本国际协力团为期四个月的住校攻读课程提供了在线预备课程。

65. 亚太统计所支持以需求为驱动的国别课程，鼓励各组织自己确定培训目标和课程的预期内容大纲，而且为落实这些课程共同出资，包括通过技术合作项目等方式。已为中国、朝鲜民主主义人民共和国、缅甸、瓦努阿图和越南等五个国家开设了六次此类课程。

(d) 有关主要结果和成就以及执行战略的讨论摘要

66. 若干成员和准成员以及区域和国际组织称赞亚太统计所在报告所涉时期取得的突出成就和成果以及在实现 2013 年工作方案中取得的进展。他们还对研究所通过培训方案在本区域成功开展能力建设表示赞赏。蒙古代表正式表示赞赏所长对亚太统计所突出重点而坚定的领导以及亚太统计所对发展蒙古的官方统计工作作出的切实贡献，并提出，由于日本在改革统计系统方面有丰富经验，亚太统计所需要继续在日本提供培训。该位代表促请各国在即将举行的经社会会议及统计委员会会议上重点强调亚太统计所对加强各国统计能力的重要性。东帝汶代表强调了亚太统计所的培训在提高国家统计能力方面发挥的重要作用。

67. 马来西亚、萨摩亚、伊朗统计中心、粮农组织和联合国统计司代表表示决心继续与亚太统计所协作提供培训课程。

68. 澳大利亚代表鼓励扩大目标来取得成果，比如编写电子教材和确定参加人数的目标。他指出，由于亚太统计所除了自身提供培训之外还更加重视提高其他组织提供培训的能力，因此给亚太统计所的业绩衡量带来了更大难度。理事会认识到，需要得到派遣人员参加培训课程的机构的意见投入，从而更好地衡量培训的影响。各成员鼓励亚太统计所建立一个收集意见投入的系统，作为其评价战略的一部分内容。

69. 理事会赞赏亚太统计所在核心专业人员人数少的情况下通过与其他培训机构开展协作和对资源进行高效管理实现了这些目标。理事会促请进一步开展协作来提供培训课程，落实适用的机制，对面对面培训和在线培训专家进行认证，并建立现有教员数据库。

70. 理事会强调说，扩大互联网电子教学服务将有助于扩展于课题的范围并增加课程的数量，从而培训更多人员。

2. 行政与管理

(a) 人力资源

71. 所长汇报说，截至 2013 年 9 月 30 日，研究所有四名专业员工和三名辅助员工。由于 2011 年实施的削减经费的措施，两个专业员额和一个辅助员额仍然被冻结。在亚太经社会的支持下，亚太统计所员工接受了沟通和写作技巧、业绩管理、领导能力开发、团队建设、国际公共部门会计准则以及 Moodle 方面的培训。

72. 理事会指出，亚太统计所在 13 次培训课程中利用了来自各机构的 41 名专家和五名顾问提供的服务，以扩大其人力资源基础。此外，东道国政府总务省合作机构的 10 名官员和工作人员提供了支持服务，内容包括如下：与政府各部委协调落实专家顾问，为亚太统计所在日本千叶开设的课程安排实地考察和正式仪式，以及维护研究所办公室的培训设施和设备。此外，亚太经社会统计司和各次区域办事处与联合国开发署国别办事处一起向亚太统计所提供了行政和后勤支持服务。

(b) 财政资源

73. 所长总结了亚太统计所截至 2013 年 9 月 30 日的财务状况，他解释说，亚太统计所的资金结余为 4,030,414 美元—计算方法为总收入(各成员国向亚太统计所提供的自愿现金捐款加技术合作项目捐助加利息)2,919,056 美元减去开支 1,367,990 美元，再加截至 2013 年 1 月 1 日的资金结余 2,479,348 美元。

74. 2013 年(截至 9 月 30 日)从亚太经社会成员国收到的现金捐款总额为 1,946,700 美元。所长进一步指出，东道国政府的 1,640,700 美元捐款仍然占每年现金捐款总额的主要部分。亚太经社会其他成员和准成员截至 9 月 30 日现金捐助总额为 306,887 美元。

75. 来自联合国人口基金两个技术合作项目的收入 215,299 美元，用于亚太经社会/人口基金项目“统计能力建设结合两性关切开展 2010 年人口和住房普查”之下开展的各项活动，以及粮农组织的 746,426 美元，用于“区域行动计划”之下开展的各项活动。

76. 所长指出，实物捐助(即培训设施和用品、学员和顾问的旅费、住宿和生活开支以及工作人员的时间成本)在方案成本中占了很大比例。在报告所涉期间，东道国政府、亚太经社会成员国的 10 个国家统计局、8 个区域和国际机构(包括亚太经社会各业务司和次区域办事处以及联合国机构)以及 4 所大学和组织向亚太统计所工作方案的实施提供了实物捐助。澳大利亚、伊朗伊斯兰共和国、日本、马来西亚、菲律宾和大韩民国提供的实物捐助的现有估计总额为 1,732,386 美元，其中日本占了大头。

(c) 关于行政管理事项的讨论摘要

77. 蒙古代表强调说，东道国政府对亚太统计所的大力支持使研究所能够在建设本区域统计系统能力方面发挥至关重要的作用，并请东道国政府继续提供高度支持。

78. 大韩民国代表表示韩国打算将给亚太统计所的捐助额增加 40%。

79. 日本代表建议，今后的财务报告不仅需要包括现金流情况，而且还要包括资产和负债情况，这样可便利对研究所财务状况的评估。

3. 机遇和挑战

80. 研究所所长重点指出了增长和变革的机遇以及工作方案带来的挑战。其中包括如下：尽管核心工作人员人数很少，研究所仍要提供大量的课程并保持高质量成果；对专家群体的依赖以及有关培训技能认证方面的挑战；要加速在线培训以便赶上学员人数和目标增加的速度(如统计扫盲)；改进亚太统计所开展的培训评价工作；以及利用机会改进国家统计局的培训评价工作。

81. 所长指出，对本区域的培训活动进行协调变得越来越重要，而且亚太统计所主动发挥了协调作用(如作为亚洲及太平洋统计培训协调网络的秘书处)。虽然这些工作给亚太统计所的核心工作人员提出了额外的要求，但也给

聘用额外工作人员提供了资源和机会，有助于建立专家附属机构系统并加强伙伴关系。

C. 审议与统计所工作方案相关的事项

1. 2014 年的工作和财务计划

82. 理事会收到文件“亚太统计所 2014 年工作和财务计划”(E/ESCAP/SIAP/GC(9)/4)。所长重点介绍了在该工作计划两个主要部分之下开展的活动：(a)官方统计培训方案和课程；(b)培训资源开发和协调，以及财务计划。理事会核准了拟议工作和财务计划，并建议亚太统计所就讨论中提出的建议采取行动。

(a) 官方统计培训方案和课程

83. 亚太统计所计划在七个方案领域落实大约 25 个培训课程和讲习班：官方统计基础知识(亚太统计所/日本国际协力团关于编制“千年发展目标”指标的第二次课程以及亚太统计所/日本国际协力团关于指标编制和统计分析以支持包容性发展政策的第一次课程)；人口和社会统计(两性统计区域课程、人口动态统计系列讲习班和人口普查数据分析)；国民核算和经济统计(2008 年版国民核算制度初级、中级和高级区域系列课程；企业登记区域课程)；农业统计(“区域行动计划”之下开设的培训课程和讲习班)；环境统计(区域系列课程)；国家统计局系统现代化(国家统计局局长第 12 次管理研讨会、统计质量管理 and 官方统计基础知识第七次讲习班)；按需求定制培训(国别课程，重点是东帝汶和缅甸，与南太平洋大学合作开展关于官方统计的学术方案)。

84. 理事会满意地注意到电子教学课程数量的增加以及混合型教学培训的设计。会议强调了研究型培训的重要性，并指出过去两年来亚太统计所的方案中缺少了这一内容。所长解释说，亚太统计所将重新设计方案，目的是提高成本效益并编制可出版的研究论文。

85. 粮农组织代表感谢亚太统计所在提高统计能力以及编制有关农业统计方法的出版物方面提供的大力协作。他指出，“区域行动计划”为继续开展此类合作、尤其是培训方面的合作带来了机遇。理事会指出，“区域行动计划”为审查和核准培训部分的活动建立了管理机制。

86. 中国香港代表指出，一些发达的统计系统不妨以自费的方式利用亚太统计所提供的培训，并建议统计所定期向他们发出邀请函。

(b) 培训资源开发和协调

87. 所长重点介绍了培训资源开发和协调部分之下的三大工作领域：通过合作开放式在线课程开发电子教学课程；通过统计培训专家认证制度提高递增效应和确保质量，并进一步制定技能框架和开发培训需求评估工具；加强区域协调，包括举办有关建立统计培训伙伴关系的第六次讲习班，创建一个统计培训数据库并建立亚洲及太平洋统计培训协调网络。

(c) 财务计划

88. 在介绍拟议工作方案的财务计划时，所长提请理事会注意培训课程的资金缺口，这些课程目前尚无明确的资金来源。所长解释说，资金缺口主要涉及学员的旅费和每日生活津贴。理事会充分意识到亚太统计所与各培训机构之间的费用分摊安排对于亚太统计所财务规划的重要性。澳大利亚代表建议亚太统计所在计划中提出学员的目标人数。

2. 拟定 2015-2019 年战略计划的工作方案：“主席之友”第一次会议报告

89. 理事会收到“主席之友”第一次会议的报告(E/ESCAP/SIAP/GC(9)/5)。报告总结了对当前计划中的目标、指标和产出的审查情况，并审议了可能影响未来计划的统计和培训发展情况。所长介绍了 2015-2019 年计划和工作方案的拟议构架，包括拟定计划和方案的协商过程。

90. 澳大利亚代表对“主席之友”的初步提议表示满意，并鼓励“主席之友”让学术界和国际组织的权威专家参加讨论。菲律宾代表强调，必须应对 2015 年后发展议程的统计需求，而且要将监测和评价计划纳入其中，以便在计划执行期间进行定期审查和调整。

91. 理事会同意上述建议，并核准了完成计划的拟议指导构架和时间表。理事会还指出，必须在 2014 年 7 月底之前最后完成计划。

D. 审议与统计委员会相关的事项

1. 区域统计培训协调

92. 理事会收到区域统计培训协调问题咨询小组的报告(E/ESCAP/SIAP/GC(9)/6)。理事会表示支持由统计委员会建立亚洲及太平洋统计培训协调网络，尤其是指定理事会主席为该网络的成员，指定亚太统计所为该网络的秘书处，并确定该网络的初步重点活动。

93. 理事会认识到建立一个专家顾问和区域技术合作举措数据库对加强区域协调的重要性，因此表示支持亚太统计所在数据库的建立和维护方面发挥作用。

2. 《改进农业和农村统计全球战略区域行动计划》

94. 理事会收到报告“改进农业和农村统计全球战略区域行动计划：培训部分”(E/ESCAP/SIAP/GC(9)/7)。

95. 理事会赞赏“区域行动计划”各方执行伙伴之间的有效协作。萨摩亚代表强调，各国农业部和国家统计局之间必须进行大力协调。亚太经社会代表指出，执行伙伴之间的协作和“区域行动计划”可以扩大至统计开发的其它领域，从而为亚太统计所开展的活动筹集资金。理事会同意粮农组织代表的建议，即把农业和农村统计作为 2015-2019 年战略计划的一个重点领域将是为“区域行动计划”筹集资金的一个办法。

96. 韩国代表指出，各国在农业和农村统计方面的国情不同，并建议对各国的做法进行系统宣传。

97. 俄罗斯联邦代表指出，“区域行动计划”并不包括独立国家联合体国家。粮农组织代表解释说，目前正在拟定一项包括这些国家的单独行动计划。

E. 其他事项

98. 萨摩亚代表代表太平洋岛屿国家和领土要求自动获得亚太统计所理事会的会员资格。理事会对此建议表示同情，但指出眼下尚未得到推动这项提议的有力支持。

99. 马来西亚代表向理事会通报了马来西亚新的培训研究所以及与亚太统计所和本区域其它培训机构开展合作的意愿。菲律宾代表向理事会通报说，该国在实施新的统计法后，菲律宾的统计研究和培训中心将得到加强。

F. 通过理事会报告

100. 2013年11月19日，理事会核准了要求经社会采取行动或提请其注意的事项(见第一章)。理事会一致认为，作为理事会的秘书，亚太统计所所长将准备理事会第九届会议的完整报告以提交经社会第七十届会议。

三. 会议的工作安排

A. 会议开幕

101. 亚太统计所理事会第九届会议于2013年11月19日至20日在日本千叶县举行。

102. 理事会第八届会议主席的代表 Jonathan Palmer 先生(澳大利亚)正式宣布第九届会议开幕。

103. 亚太统计所所长代表执行秘书作开幕发言。

B. 出席情况

104. 东道国(日本)政府代表以及理事会8位当选成员中的6位出席了会议：澳大利亚、中国、印度尼西亚、菲律宾、大韩民国和俄罗斯联邦。印度和泰国未派代表出席会议。

105. 以下成员和准成员代表作为观察员出席会议：柬埔寨、伊朗伊斯兰共和国、老挝人民民主共和国、马来西亚、蒙古、缅甸、萨摩亚、斯里兰卡、东帝汶、越南以及中国香港。

106. 以下组织代表作为观察员出席会议：联合国粮食及农业组织亚洲及太平洋区域办事处、世界卫生组织东南亚区域办事处、联合国统计司、亚洲开发银行。

C. 选举主席团成员

107. 理事会以鼓掌通过的方式一致选出以下主席团成员：

主席：	Suryamin 先生(印度尼西亚)
副主席：	Takao Itou 先生(日本)

D. 通过议程

108. 理事会通过以下议程：

1. 会议开幕：
 - (a) 开幕发言；
 - (b) 选举主席团成员；
 - (c) 通过议程。
2. 理事会第八届会议及理事会临时会议提出的事项。
3. 统计研究所主任的报告。
4. 审议与统计所工作方案相关的事项：
 - (a) 2014年的工作和财务计划；
 - (b) 拟定2015-2019年战略计划的工作方案：“主席之友”第一次会议的报告。
5. 审议与统计委员会相关的事项：
 - (a) 有关区域统计培训协调咨询小组的报告；
 - (c) 有关《改进农业和农村统计全球战略区域行动计划》的报告：培训部分。
6. 其它事项。
7. 理事会第十届会议的举行日期和地点。
8. 通过理事会的报告。

附件一

文件清单

文号	标题	议程项目
E/ESCAP/SIAP/GC(9)/1/Rev. 1	临时议程说明	1c
E/ESCAP/SIAP/GC(9)/2	理事会第八届会议及理事会临时会议提出的事项	2
E/ESCAP/SIAP/GC(9)/3	亚洲及太平洋统计研究所主任给理事第九届会议的报告	3
E/ESCAP/SIAP/GC(9)/4	统计研究所 2014 年的工作和财务计划	4a
E/ESCAP/SIAP/GC(9)/5	“主席之友”第一次会议的报告	4b
E/ESCAP/SIAP/GC(9)/6	关于区域统计培训协调咨询小组的报告	5a
E/ESCAP/SIAP/GC(9)/7	关于《改进农业和农村统计全球战略区域行动计划》的报告：培训部分	5b
E/ESCAP/SIAP/GC(9)/INF/1	参会者须知	
E/ESCAP/SIAP/GC(8)/INF/2/Rev. 2	参会者暂定名单	1b
E/ESCAP/SIAP/GC(8)/INF/3	会议暂定日程安排	1a

附件二

亚洲及太平洋统计研究所 2013 年 12 月 31 日终了年度财务报表
(美元)

	2013	2012
收入		
捐款	2 896 617	2 534 007
利息收入	21 506	18 842
总收入	2 918 123	2 552 849
减：支出	1 992 110	2 562 089
收入支出相抵净额	926 013	(9 240)
2013 年 1 月 1 日的资金结余	2 479 348	2 488 588
减：退还给捐助方的款项	-	-
2013 年 12 月 31 日的资金结余	3 405 361	2 479 348

附件三

亚洲及太平洋统计研究所 2013 年 12 月 31 日终了年度
按项目组成分列的财务报表
(美元)

	联合捐款能力 开发项目— 机构支持	《改进农业和农村 统计全球战略亚太 区域行动计划》 (粮农组织)	联合国人口基 金	总计
收入				
捐款	2 037 762 ^a	746 426	112 429	2 896 617
利息收入	19 104	2 402	—	21 506
总收入	2 056 866	748 828	112 429	2 918 123
减：支出	1 740 321	139 360	112 429	1 992 110
收入支出相抵净额	316 545	609 468	—	926 013
2013 年 1 月 1 日的资金结余	2 479 348	—	—	2 479 348
减：退还给捐助方的款项	—	—	—	—
2013 年 12 月 31 日的资金结余	2 795 893	609 468	-	3 405 361

a 捐款详情请参阅附件四。

附件四

**亚洲及太平洋统计研究所 2013 年期间收到的
机构支持现金捐款**
(美元)

国家/地区	2013 年 12 月 31 日 终了年度	2012 年 12 月 31 日 终了年度
澳大利亚	-	315 250 ^a
阿塞拜疆	-	-
孟加拉国	65 000	3 050
不丹	-	-
文莱达鲁萨兰国	45 000 ^e	
柬埔寨	-	1 000
中国	60 000	50 000
斐济	-	16 077 ^b
中国香港	30 000	30 000
印度	25 000	25 000
印度尼西亚	30 000	30 000
日本	1 640 700	1 652 000
哈萨克斯坦	65 000	5 000
中国澳门	20,000	20,000
马来西亚	20 000	20 000
马尔代夫	-	2 000
蒙古	10 000	10 000
缅甸	1 000 ^f	-
巴基斯坦	14 862 ^g	14 934 ^c
巴布亚新几内亚	-	4 981
菲律宾	-	17 500
大韩民国	50 000	45 153
俄罗斯联邦	-	15 000 ^d
萨摩亚	-	3 000
新加坡	15 000	15 000
斯里兰卡	10 000	10 000
泰国	30 000	30 000
东帝汶	-	5 000
汤加	-	1 500
土耳其	15 000	15 000
图瓦卢	1 200	-
瓦努阿图	-	5 000
越南	10 000	10 000
总计	2 037 762	2 371 445

a 这是 2012、2013 和 2014 年的年度捐款。

b 这是 2012 年(5,000 美元)和 2013 年(11,077 美元)的年度捐款。

c 这是 2011 年的年度捐款。

d 这笔捐款按俄罗斯联邦驻泰国使馆的信函转自己完成项目(2109-RUS10007)的结余。

e 这是 2011、2012 和 2013 年的年度捐款。

f 这是 2010 年的年度捐款。

g 这是 2012 年的年度捐款。